



Le gouvernement libéral de Dalton McGuinty aura recours à la loi 115 pour geler les salaires et suspendre le droit grève des enseignants pour les deux prochaines années. De nouveaux contrats de travail seront imposés à tout groupe d'enseignants et d'employés de soutien qui n'aura pas réussi à s'entendre avec son conseil scolaire d'ici le 31 décembre.

« Avec sa loi 115, ce gouvernement (...) n'a réussi qu'à créer un chaos, du mécontentement et un environnement de non-respect », a fustigé Ken Coran, président de la FEESO.

De passage à Ottawa, vendredi dernier, Mme Broten a dit suivre la situation « de très près » et s'est dite prête à intervenir avec tout le poids de la loi 115 si les moyens de pression des enseignants mettent les élèves en danger. Une clause de dernier recours permet à la ministre d'imposer unilatéralement de nouveaux contrats de travail à des syndiqués avant le 31 décembre, suspendant ainsi leur droit de grève.

C'est d'ailleurs ce que souhaite l'Association des enseignants franco-ontariens (AEFO) afin de dénouer une impasse avec les conseils scolaires francophones.

« Les libéraux pourraient mettre fin à la crise dès maintenant. Leur propre loi spéciale leur permet d'imposer de nouveaux contrats de travail pour éviter le chaos. Qu'ils le fassent. C'est le pire temps de l'année, juste avant Noël, pour laisser tomber les élèves et les parents », a fustigé au Droit la députée Lisa MacLeod, critique progressiste-conservatrice en matière d'Éducation.

Seuls les conseils scolaires catholiques anglophones ont réussi à s'entendre avec leurs enseignants.



L'expulsion de Rob Ford du poste de maire de Toronto dans une affaire de conflit d'intérêts est suspendue. L'avocat qui avait intenté la poursuite contre M. Ford a accepté une suspension du jugement qui chassait le maire de son poste. Clayton Ruby a expliqué avoir pris cette décision pour donner une certaine stabilité à la ville, le temps que l'appel de M. Ford soit entendu. La suspension devait être entendue mercredi, tandis que l'appel ne sera entendu que le mois prochain. La semaine dernière, un juge de l'Ontario a ordonné le départ de M. Ford après qu'il ait voté dans un dossier dans lequel il avait un intérêt financier. M. Ford dénonce depuis le début un complot ourdi par la gauche.

Printed and distributed by NewspaperDirect | www.newspaperdirect.com, US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.

[Article précédent](#)

[Article suivant](#)

# Rwzdzsxdff#p h q u l # w g h w # l w b j # x w # c : h { w d f x u l f x o u p # f w y l w h # t # w d f k h u # m f d o w n # t r e # f w l o g #

BY MIKE AUBRY ,OTTAWA SUN

FIRST POSTED: MONDAY, DECEMBER 03, 2012 07:04 PM EST | UPDATED: MONDAY, DECEMBER 03, 2012 08:24 PM EST



Fk l g h g h d y h # l g f h q w # d w i n | \$ x e d f # f k r r o l g # R w o z d i # r o g d | # h f n p e h u # / # 3 4 5 1 # R w o z d # x q 2 T P I # D j h q f | , #

Students in public elementary schools across the city are already feeling the pinch after teachers stepped up their labour action Monday.

The Elementary Teachers' Federation of Ontario is asking members not to participate in after-school activities or fulfill many administrative duties and pull out of class field trips by Dec. 10

Sherry Pang's two sons go to school at Stonecrest Elementary School, and says some of their activities have been thrown into limbo by the work-to-rule campaign.

Her 13-year-old was part of his school's band and was looking forward to playing in front of parents and his peers at a Christmas concert on Dec. 13.

The Grade 8 student has been diligently practising with his band every Thursday at 8 a.m. sharp to get the chance to shine when he hits the stage.

But after their last practice, his teacher told him they would no longer be able to play at the concert, and their practices would be cancelled.

She said her son was crestfallen.

"We're being told this is all about the students, but I don't think it is," she said. "It has affected the kids already."

The school had also been planning a trip to Toronto for their band in late spring, but Pang said all of the planning meetings have been cancelled as well.

Her other son, who's in Grade 4, just made it onto the borden ball (similar to hand ball) team, but now the fate of their season is also at risk.

The teachers' union insists students won't be affected by the disruptions. Pang said that's not true.

"Especially for my oldest son, this is his last big hurrah, his graduation year, and this way he's missing out," she said.

But she sympathizes with teachers, who she says often have the students' best interests in mind.

"I do feel bad for them," she said.

"They live in the community and they have to face parents outside of the school kind of looking like the bad guys."

An Ottawa high school teacher, who didn't want his name used, said he's still coaching his improv team despite labour actions because he knows how important after-school activities are to students.

He said with some sports cancelled at the school, students are more thankful for the time teachers give to coach.

"They're more appreciative than they were before," he said.

"They're realizing that this was all volunteer, people that were just offering up their time not because they had to, but because they wanted to."

mike.aubry@sunmedia.ca

Twitter: ottawasunmaubry

VSRQVRUHG#DIQNV#

---



**Aesthetica Day Spa**  
Full spa services and  
Esthetics  
De-stress and refresh



**JUMBO VIDEO /  
MICROPLAY**  
Your largest selection for  
Blu-Ray, DVD & Game  
Rentals!  
1556 Merivale Road



**WATER  
PROBLEMS?**  
Softener & Sulfur/Iron  
Remover  
\$35/month - No Money  
Down

[See All Sponsored Links](#)

# Rwocz (Fduhwq Gt walf Vfkrrr Erdgxyhls sobywr unexlg Eurdgylhz Dyhpxh Sxedf Vfkrrrbj Qhshbj

BY MIKE AUBRY ,OTTAWA SUN

FIRST POSTED: MONDAY, DECEMBER 03, 2012 11:33 PM EST | UPDATED: MONDAY, DECEMBER 03, 2012 11:50 PM EST



Eurdgylhz Dyhpxh Sxedf Vfkrrrd GRXJ KHP SVWHDG2RWDZ D VXQ,

Parents got the first glimpse of plans to rebuild Broadview Public School at a community meeting Monday night.

A vocal school council pushed for the Nepean facility to be rebuilt earlier this year after it was discovered it would need up to \$7.5 million in repairs to remove asbestos, lead and mercury, as well as replace heating and cooling systems.

Monday was one of the first chances the Ottawa-Carleton District School Board staff had to meet with parents since a business case to rebuild the school was sent to the province in May.

The board estimates it would take about \$15 million in provincial money for the rebuild.

Initially, staff planned to renovate the school, but trustees voted to have it moved to the rebuild list.

The board is still waiting to hear if Broadview will get funding, a decision it says has likely been delayed because of the labour dispute with teachers.

A new school would allow the board to better use the space on the property and fit more students into the school, while at the same time adding room for six full-day kindergarten classes set to start in the fall.

The province has already put aside \$1.5 million for the school to accommodate the program, money that can be rolled into a rebuild.

While no firm details about the layout have been revealed, the board expects to build large enough to house close to 800 students, with the room for 12 portables on the property.

Many parents are concerned that's simply not large enough, since estimates show school enrolment climbing to the mid 900s by 2018.

"Why build a school that's too small for the school population the day it's finished?" asked one parent at the meeting.

Staff said 900 students would be the peak capacity, and that over the past decade the population has ranged from 500 to 800.

The board's business case is stronger if it shows the province what the average school population could be 30 to 40 years

down the road, staff explained.

While the new school is being built on the same property, the existing school will still be used during construction, with portables installed to accommodate its growing population.

A new school would see no change to its programs, which currently offers English JK to Grade 8, early French immersion, a gifted program in Grades 7 and 8 and a learning disabilities program.

The school would also keep its same boundaries and grade structure.

Some residents made a strong case to keep the old building – coming up on its 100th anniversary – and build around it to preserve its heritage.

If the board gets the go-ahead to rebuild the school, it'll likely take 18 months to complete.

Until then, the board is urging all parents and residents in Nepean to send their comments and concerns to [broadviewrebuild@ocdsb.ca](mailto:broadviewrebuild@ocdsb.ca) by Dec. 17 to help the board plan its next steps.

On Jan. 22, a list of residents' concerns will be brought to the committee of the whole for discussion and presented to the board on Jan. 29.

[mike.aubry@sunmedia.ca](mailto:mike.aubry@sunmedia.ca)

Twitter: [ottawasunmaubry](#)

## VSRQVRUHG OIQNV

---



### **Dynasty Flooring Ltd.**

Visit Ottawa's Largest  
Flooring Design Centre  
Great in store specials!



### **Motor Sports World**

We have the Best Deals in  
Ottawa!  
ATV season is Here!



### **The Energy Centre**

Cooling & Heating  
We Will Not Be  
Undersold!

[See All Sponsored Links](#)

[Previous Story](#)

[Next Story](#)

Article rank | 4 Dec 2012 | Ottawa Citizen | MATTHEW PEARSON

# Intensity rises again in school standoff

Teachers make a full withdrawal; Broten points finger at union leaders,

The standoff between teachers' unions and the province's education minister intensified Monday with high school teachers' announcing a full withdrawal from extracurricular activities and Laurel Broten accusing union leaders of undermining local bargaining.



PETER J. THOMPSON/NATIONAL POST

**Education Minister Laurel Broten says the OSSTF is 'determined to undermine any local bargaining and is now focused exclusively on strike action.'**

---

The Ontario Secondary School Teachers' Federation says its 60,000 members will only show up for work 15 minutes before their scheduled start time and will leave immediately after their scheduled

duties are finished.

"This change came at the request of our members," said OSSTF president Ken Coran. "They're fed up."

But unlike the Elementary Teachers' Federation of Ontario — which has said its 76,000 members will hold one-day rotating strikes across the province — Coran said the OSSTF has made no such plans yet.

OSSTF members are prepared to accept a wage freeze as part of any new contract, but strongly object to the government's heavy-handed legislation, Coran said.

"We want unfettered bargaining. We don't want bargaining where we're basically straitjacketed by Bill 115."

The bill gives school boards and unions until Dec. 31 to reach local agreements. After that, Broten will have the power to impose a contract and stop the strikes — something she guaranteed parents will happen if necessary.

"We will do that if and when the circumstance presents itself," she told reporters in Toronto. "At this point, it is a threat."

Broten also said union leaders appear set on strike action and are determined not to allow local contract agreements.

The OSSTF cut off talks last week after teachers rejected agreements with two local school boards and cancelled future ratification votes, including one in Ottawa scheduled for Wednesday night.

"The OSSTF leadership is determined to undermine any local bargaining and is now focused exclusively on strike action," the minister said.

But OSSTF's focus appears to remain where it has been for months — in stark opposition to Bill 115.

It has joined ETFO and two other unions in a legal challenge. "The real problem is the bill and the undemocratic principles that are contained in it," Coran said, adding the union won't be able to find a way forward unless the legislation is repealed or changed.

The only option the government might have left, then, is to impose a contract modelled on the agreement it reached with Catholic teachers which was later accepted by francophone teachers.

If that happens, Coran said, OSSTF members won't do extracurriculars — perhaps for the entire length of the two-year contract — and might also hold large-scale political protests.

The union plans to poll its members to gauge their level of support for this kind of political protest "down the road" if it's deemed necessary.

OSSTF members who don't abide by the sanctions could be fined or have their names published in a union publication, Coran said. He wouldn't say how much the fines could be, but noted they are not nearly as effective as peer pressure.

"If you have a lot of people following those directions and one or two decide not to, it's the peer pressure that has the biggest bearing on what penalties would be imposed," he said.

All of this unfolded on the same day that elementary school teachers in Ottawa launched a work-to-rule campaign.

They, too, will not participate in administrative and non-instructional duties such as extracurricular activities, field trips, meetings, professional development, provincial assessments, and any activities that occur outside of the regular school day.

Teachers, educational workers and their allies are also planning to take their battle with the government on to the streets.

The unions have scheduled a rally for Tuesday afternoon to coincide with an Ontario Liberal Party fundraising dinner at the Ottawa Convention Centre.



Outgoing Premier Dalton McGuinty is expected to give a speech, while several of the candidates vying to replace him are also expected to be there.

Printed and distributed by NewspaperDirect | www.newspaperdirect.com, US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.

[Previous Story](#)

[Next Story](#)

Article rank | 4 Dec 2012 | Ottawa Citizen | MATTHEW PEARSON

# Both sides dig in heels over Bill 115

## High school teachers 'fed up,' says OSSTF president

The standoff between teachers' unions and the province's education minister intensified Monday with high school teachers' announcing a full withdrawal from extracurricular activities and Laurel Broten accusing union leaders of undermining local bargaining.

The Ontario Secondary School Teachers' Federation says its 60,000 members will only show up for work 15 minutes before their scheduled start time and will leave immediately after their scheduled duties are finished.

"This change came at the request of our members," said OSSTF president Ken Coran. "They're fed up."

But unlike the Elementary Teachers' Federation of Ontario — which has said its 76,000 members will hold one-day rotating strikes across the province — Coran said the OSSTF has made no such plans yet.

OSSTF members are prepared to accept a wage freeze as part of any new contract, but strongly object to the government's heavy-handed legislation, Coran said.

"We want unfettered bargaining. We don't want bargaining where we're basically straitjacketed by Bill 115."

The bill gives school boards and unions until Dec. 31 to reach local agreements. After that, Broten will have the power to impose a contract and stop the strikes — something she guaranteed parents will happen if necessary.

"We will do that if and when the circumstance presents itself," she told reporters in Toronto. "At this point, it is a threat."

Broten also said union leaders appear set on strike action and are determined not to allow local contract agreements.

The OSSTF cut off talks last week after teachers rejected agreements with two local school boards and cancelled future ratification votes, including one in Ottawa scheduled for Wednesday night.

"The OSSTF leadership is determined to undermine any local bargaining and is now focused exclusively on strike action," the minister said.

But OSSTF's focus appears to remain where it has been for months — in stark opposition to Bill 115. It has joined ETFO and two other unions in a legal challenge.

Printed and distributed by NewspaperDirect | www.newspaperdirect.com, US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.

[Previous Story](#)

[Next Story](#)

[Previous Story](#)[Next Story](#)

Article rank | 4 Dec 2012 | Ottawa Citizen | Mpearson@ottawacitizen.com Twitter.com/mpearson78

# Teachers: Protests promised

"The real problem is the bill and the undemocratic principles that are contained in it," Coran said, adding the union won't be able to find a way forward unless the legislation is repealed or changed.



PETER J. THOMPSON/NATIONAL POST

**Education Minister Laurel Broten says the OSSTF is 'determined to undermine any local bargaining and is now focused exclusively on strike action.'**

---

The only option the government might have left, then, is to impose a contract modelled on the agreement it reached with Catholic teachers which was later accepted by francophone teachers.

If that happens, Coran said, OSSTF members won't do extracurriculars — perhaps for the entire length of the two-year contract — and might also hold large-scale political protests.

The union plans to poll its members to gauge their level of support for this kind of political protest "down the road" if it's deemed necessary.

OSSTF members who don't abide by the sanctions could be fined or have their names published in a union publication, Coran said. He wouldn't say how much the fines could be, but noted they are not nearly as effective as peer pressure.

"If you have a lot of people following those directions and one or two decide not to, it's the peer pressure that has the biggest bearing on what penalties would be imposed," he said.

All of this unfolded on the same day that elementary school teachers in Ottawa launched a work-to-rule campaign.

They, too, will not participate in administrative and non-instructional duties such as extracurricular activities, field trips, meetings, professional development, provincial assessments, and any activities that occur outside of the regular school day.

Teachers, educational workers and their allies are also planning to take their battle with the government on to the streets.

The unions have scheduled a rally for Tuesday afternoon to coincide with an Ontario Liberal Party fundraising dinner at the Ottawa Convention Centre.

Outgoing Premier Dalton McGuinty is expected to give a speech, while several of the candidates vying to replace him are also expected to be there.

Printed and distributed by NewspaperDirect | www.newspaperdirect.com, US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.

[Previous Story](#)

[Next Story](#)

[Previous Story](#)[Next Story](#)*Article rank* | *4 Dec 2012* | *Ottawa Citizen* | *OTTAWA CITIZEN*

# Communication breakdown

This is what Ontario's Putting Students First Act was supposed to prevent. Instead, Ontario's students and parents are facing increased disruption at school after the labour strife between the provincial government and its teachers broke wide open.

It has already been a rocky few months in Ontario's schools. High-school sports and extracurricular activities have been cancelled, access to teachers outside of class has been limited and, the union representing elementary school teachers has threatened a one-day provincewide strike to protest Bill 115.

And things are about to get worse. The Ontario Secondary School Teachers Federation ripped up an agreement it had with the Ottawa Carleton District School Board late last week saying provincial Education Minister Laurel Broten had meddled in the agreement rendering it, in the union's view, null and void. The union said the minister included language that was not part of the negotiated settlement.

Broten, for her part, denied those claims in a scrum Monday marked by a change in tone that speaks volumes about the deteriorating relations between the sides. She blamed union leaders, not teachers, for failing to negotiate, saying they "turned their back on co-operation."

The English elementary teachers union, meanwhile, has only negotiated for one day. And even among secondary-school teacher contracts that have been agreed to by unions and boards, very few have been ratified.

So, three months into the school year, the province is no closer to labour peace with teachers who face a Dec. 30 deadline to reach agreements with local boards or have the contract imposed. It is looking increasingly like the bill will be imposed.

Whoever is to blame for the breakdown in communications — and it seems there is plenty to go around — the students are stuck in the middle, something that the current state of affairs has worsened. In addition to the usual pre-holiday preparations this year, parents are also preparing to deal with the effects of a worsening labour dispute.

The provincial government's handling of the dispute has been weak but there is also little sign that teacher unions are going the extra mile to help get agreements ratified. Not only students, but school boards and teachers, to a certain extent, are left on the sidelines watching the dispute unravel.

The goal now must be to reduce or eliminate further disruptions to the province's students.

Printed and distributed by NewspaperDirect | [www.newspaperdirect.com](http://www.newspaperdirect.com), US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.

[Previous Story](#)[Next Story](#)

# High school teachers to boycott extracurricular activities but not strike

BY JENNY YUEN, TORONTO SUN

FIRST POSTED: MONDAY, DECEMBER 03, 2012 05:09 PM EST | UPDATED: MONDAY, DECEMBER 03, 2012 07:38 PM EST



TORONTO - Expect high school teachers to show up 15 minutes before their shift starts and to leave immediately after the bell rings.

By Dec. 10, school staff will “boycott” extracurricular activities while continuing to teach the curriculum, the president of the Ontario Secondary School Teachers’ Federation told a press conference Monday.

This is the union’s next plan of attack to get the province to repeal Bill 115, which imposes wage freezes and quashes strike actions by teachers.

“We are prepared to accept a wage freeze,” OSSTF president Ken Coran said at the Sheraton Toronto Airport Hotel. “Bill 115 has eroded the democratic rights of all Ontarians and our members are not prepared to stand by ... we’re prepared to fight.”

Coran announced teachers and support staff will pull out of after-school activities, including some field trips, remedial help and sports practices.

Administrative duties will also be withdrawn, Coran said, meaning attendance will be taken but it will not be run down to the front office by teachers.

Unlike the Elementary Teachers’ Federation of Ontario, OSSTF is not planning rotating strikes because, Coran said, “we believe we have a plan that is superior.”

Education Minister Laurel Broten said she’s growing increasingly concerned about the direction that teacher unions are taking members.

“I say to them if you want a fight instead of a fix, then take your fight to the courts, but keep the kids out of it,” Broten said.

“To the union leaders I am asking you to call off your strike plans and keep kids in school.”

Broten repeated that while she favours local bargaining, the government would act to ensure children are not caught in the middle of this battle.

Tory Education Critic Lisa MacLeod asked why Broten is so reluctant to go to the toolbox provided by Bill 115, which allows her to impose collective agreements and ban strikes.

“She has been absent without leadership — AWOL throughout this entire crisis in our school system,” MacLeod said.

The OSSTF represents 60,000 members from roughly 72 school boards across the province. Among them are public high school teachers and support staff from elementary and secondary public, Catholic and Francophone boards.

Members will vote the week of Dec. 17 whether to schedule one or more days of protest — possibly at Queen’s Park — before the Dec. 31 deadline for bargaining.

“This whole round of bargaining has been flawed,” Coran said. “I don’t know what tables there are to go back to right now.

“We’re finding the school boards are very much straight-jacketed. We need a signal from the government.”

NDP Education Critic Peter Tabuns said the McGuinty Liberals promised parents Bill 115 would bring stability to our schools.

“Instead, it’s created turmoil in classrooms across Ontario and an expensive court battle that will cost Ontario millions,” Tabuns said. “The government’s created a crisis and it’s students and parents that are paying the price.”

— With files from Antonella Artuso

**SROO#**  
 Gr#rx#xssru#RVWI#er|frw|g#h{vdfxulfxol#ffw|w#l#g#sur#w#r#E|o#48B#

**Yes**  
 **No**

YRWH

---

[View Results](#)

## VSRQVRUHG#DIQNV#

**OTTAWA WATER FILTERS**  
**WATER PROBLEMS?**  
 Softener & Sulfur/Iron Remover  
 \$35/month - No Money Down

  
**JUMBO VIDEO / MICROPLAY**  
 Your largest selection for Blu-Ray, DVD & Game Rentals!  
 1556 Merivale Road

  
**Dynasty Flooring Ltd.**  
 Visit Ottawa's Largest

Zkd#Rydlr#sxedf#pophyd#ndfkhv#zru(wuxd)  
fopsljop#hdy#fnu#Rwzodsduhgw#

FIRST POSTED: MONDAY, DECEMBER 03, 2012 10:56 PM EST | UPDATED: MONDAY, DECEMBER 03, 2012 11:23 PM EST



Khdgtxdwhu#i#kh#Rwzdc(Fduwrg#Elwulf#Fkmc#Erug#q#uhgedn#Jg#HUURO# fJIKRQ2RWDZ D#XQ#IQ#  
SKRWR,#

Public elementary teachers in the Ottawa-Carleton District School Board escalated their job action Monday, launching a work-to-rule campaign that could lead to strike action at schools across Ontario. Ottawa secondary teachers also started job action Monday after ripping up their contract. We examine the issues and the possible fallout:

**THE ISSUES**

Ontario teachers are stinging over Premier Dalton McGuinty and the Liberal government's move to partially freeze their wages for two years, scrap the banking of unused sick time and ban strikes. The government says the austerity is needed to help slay its \$13.3-billion deficit.

**THE TIMING**

Contracts have run out with public elementary teachers across Ontario, who are in strike positions on various dates early in December. Without signed agreements yet with their school boards, teachers are legally able to begin work-to-rule campaigns.

**THE UNION**

The 76,000-member Elementary Teachers Federation of Ontario (ETFO) is the province's largest teachers' union. Public high-school teachers also are in a contract standoff with the province, but the Catholic teachers' union has accepted the provincial austerity drive.

**THE STRIKE THREAT**

ETFO has said most public elementary schools will be affected in December, and that parents would get three days' advance notice of any strike to make childcare arrangements. Until then, work-to-rule job action is in effect.

**Q: Which schools are affected?**

The Ottawa Carleton District School Board's 117 elementary schools.

**Q: Why now?**

Ottawa-area members of the Elementary Teachers Federation of Ontario (ETFO) are now in a legal strike position. The Ottawa-Carleton ETFO local represents about 3,000 teachers.

**Q: How likely is an all-out strike?**

The union is staying mum. The work-to-rule campaign is the first in "incremental" union strike action. Local president Peter Giuliani said rotating one-day walkouts are likely to happen in Ottawa in the next three weeks.

**Q: How will my child's day change because of the strike action?**

The main hit will be to sports and clubs. The union says teachers can't take part in voluntary or extracurricular activities. Most of the other job action is administrative. Teachers won't take part in meetings, standardized testing or parent-teacher interviews outside of the school day. On Dec. 10, teachers will no longer take part in field trips.

**Q: What if I need to talk to my child's teacher or my kid needs extra help?**

Teachers are being told to maintain contact with parents during the school day, so just call or go in during school hours. Teachers will also continue to provide extra help to pupils. They'll take attendance and provide scheduled supervisory duties.

**Q: What can the province do about this?**

Education Minister Laurel Broten has said she'll monitor the situation and has the tools she needs to order teachers back to work if needed.

**Q: What's the union's main message?**

To pressure the province. Teachers say they want to get back to the bargaining table and they want the Liberals' Bill 115, which imposes a contract and limits their ability to strike, repealed.

**Q: What's the school board's main message?**

That student safety is tops. The board says its website (ocdsb.ca) will be updated as new information becomes available.

See All Sponsored Links

[Previous Story](#)[Next Story](#)

Article rank | 4 Dec 2012 | Ottawa Citizen | MATTHEW PEARSON [mpearson@ottawacitizen.com](mailto:mpearson@ottawacitizen.com)  
[Twitter.com/mpearson78](https://twitter.com/mpearson78)

# University admissions not at risk

## Extracurriculars not as important as marks, students told

As the labour dispute between the province and thousands of public school teachers and educational workers drags into its fourth month, some students fear the absence of sports teams and other extracurriculars could derail their chances of getting into a good university or landing a generous scholarship.

But when it comes to applying to university, how a student performs inside the classroom is actually far more important than which activities they participate in outside of the classroom, university admissions officers say.

"Marks are much more important than extracurriculars, to be honest," said Normand Séguin, the director of financial aid and awards at the University of Ottawa.

It awarded 5,200 entrance scholarships to first-year students this year, but only 12 were based, in part, on a student's extracurricular resumé.

And to qualify for these elite scholarships, which range from \$6,500 to \$7,500 per year for four years, Séguin said, at least one faculty has begun interviewing top candidates.

"We want to know more about the personality of the students than the activities they were doing," he said.

The top awards at Carleton University "take into account extracurricular activities from all years of high school, not just one term or one year," said Beth Gorham, a university spokeswoman. She added that community-based activities and volunteer work are also assessed and recommendation letters can come from people outside the school system.

The University of British Columbia, which welcomed 350 Ontario students directly out of high school in September, requires applicants to complete a personal profile to help UBC learn more about the student and their goals.

"We're really looking for more about what the students have taken away from the experience, so the fact that the basketball season got cut short is not as much the issue as is what have you learned being on a team," said Andrew Arida, the associate registrar for undergraduate admissions at the University of British Columbia.

"I don't think this is going to have a huge impact. We get strong students from Ontario every year and strong students always shine and they always find a way to make that positive impression," he said.

George Granger, the head of the Ontario University Application Centre, said most students have already been supplied personal identification numbers and can complete the application online.

The deadline for applying to university is Jan. 16.

Granger said his office has noticed no difference this year because of the labour situation but will respond quickly if problems arise.

"If there was something that impacted the application deadline, then we'd all get together as a group of universities and the application centre to mitigate that," he said.

Printed and distributed by NewspaperDirect | [www.newspaperdirect.com](http://www.newspaperdirect.com), US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.

[Previous Story](#)[Next Story](#)

**TÉMOINS D'UN ÉVÉNEMENT**  
DES NOUVELLES, DES PHOTOS D'ACTUALITÉ ?  
613-562-0333  
nouvelles@ledroit.com

**MÉTÉO** en détails PAGE 30  
Nuageux. 60% de probabilité d'averses le matin.  
Max. 12 Min. 0

**NOUS JOINDRE**  
Renseignements généraux:  
613-562-0111

Abonnements et livraison du journal  
tirage@ledroit.com 613-562-0555  
www.lapresse.ca/abonnement 1800-267-6961  
Lundi au vendredi: 6 h — 16h30  
Samedi: 7 h — 12 h

Publicité  
(annonces commerciales) 613-562-7747  
Lundi au vendredi: 8h30 à 16h30

Petites annonces  
petitesannonces@ledroit.com 613-562-0222  
necrologie@ledroit.com 1 800-267-9555  
Lundi au jeudi: 8 h — 19 h  
Vendredi: 8 h — 17h30  
Samedi: 8 h — 12 h

**SOMMAIRE**

Actualités	16
Arts	22
Détente	24
Économie	20
Éditorial	14
Forum	15
Horoscope	24
Loteries	21
Nécrologie	28
Petites annonces	25
Sports	30
Statistiques	31

Le quotidien LeDroit est publié et édité par LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc dont le siège social est sis au 47 rue Clarence Bureau 222 à Ottawa, Ontario, K1G 3J9. LeDroit est imprimé à Gatineau par la compagnie Qualimax, propriété de Transcontinental.

 **merci de recycler ce journal**

**Sur le web**  
ledroit.ca

**QUESTION DU JOUR**  
Possédez-vous une arme à feu ?  
**Oui - 17% Non - 83%**  
647 votes

**TWITTER**  
Suivez LeDroit sur Twitter au [www.twitter.com/CyblLeDroit](http://www.twitter.com/CyblLeDroit).

LEDROIT, LE MARDI 4 DÉCEMBRE 2012

Selon un sondage mené pour Patrimoine canadien

# Les anglos moins attachés au bilinguisme



PHILIPPE ORFALI  
porfali@ledroit.com

L'état du bilinguisme officiel et de la dualité linguistique canadienne préoccupe beaucoup plus les francophones que les anglophones, ce qui pourrait être « inquiétant » pour l'unité du pays, selon les résultats d'un sondage mené pour le compte de Patrimoine canadien.

Le bilinguisme serait avant tout une affaire de francophones, s'il faut en croire un rapport portant sur « l'appréciation et la perception des deux langues officielles » dont *LeDroit* a obtenu copie.

Les anglophones sont beaucoup moins nombreux à comprendre les mérites du bilinguisme officiel et de la dualité linguistique, conclut le document.

À peine 42 % des anglophones estiment que le fait français est menacé au pays, contre 80 % pour les francophones.

D'autres résultats démontrent que les francophones ne pensent pas que le gouvernement fédéral protège de façon adéquate la langue française ou son usage dans les instances publiques, alors que cette idée est beaucoup moins populaire au Canada anglais.

Ainsi, alors que la quasi-totalité des répondants francophone croit qu'il est important que le gouvernement fédéral offre des services dans les deux langues, près de 2 anglophones sur 10 ne sont pas de cet avis.

La question des services offerts dans leur langue aux francophones hors Québec suscite sensiblement la même réaction.

Dans l'ensemble, 88 % des



PATRICK WOODBURY, Archives LeDroit

Le bilinguisme serait avant tout une affaire de francophones, s'il faut en croire un rapport portant sur « l'appréciation et la perception des deux langues officielles » dont *LeDroit* a obtenu copie.

répondants francophones se disent intéressés à en apprendre plus sur les francophones vivant en milieu minoritaire, comme les Franco-Ontariens. À peine la moitié des anglophones partage cet intérêt.

Les francophones se montrent également beaucoup plus intéressés à consommer des produits culturels canadiens, tant en anglais qu'en français. À peine le tiers des anglophones ayant participé au sondage se disent intéressés à consommer des produits culturels en français, et 54 % d'entre eux se disent prêts à

consommer des produits culturels anglophones, mais réalisés par des artistes francophones.

## Des « nuages » à l'horizon

« Ces sentiments sont à la base même de l'attachement (ou non) à la nation et constituent l'ingrédient clé d'une paix linguistique et d'une unité nationale », conclut le rapport de la firme TNS Canada, une firme spécialisée dans les études de marché.

« Ce sondage laisse entrevoir quelques nuages potentiels à l'horizon, et peut-être même des

signes inquiétants », souligne le rapport.

Le ministère du Patrimoine canadien procède depuis une dizaine d'années à des sondages périodiques portant sur l'appréciation des Canadiens envers les deux langues officielles du pays. Ce sondage est le plus récent.

Le coup de sonde par voie téléphonique a été effectué auprès d'un échantillon national statistiquement représentatif de 1504 Canadiens, réalisé entre le 9 et le 29 mai 2012. La marge d'erreur maximale est de 2,5 %, 19 fois sur 20.

## EN BREF

### AFFICHAGE À RUSSELL: LA COUR SUPRÊME ANNONCERA SI ELLE SE PRONONCERA

La Cour suprême du Canada annoncera jeudi si elle se prononce ou pas sur la validité du règlement sur l'affichage bilingue adopté par le Canton de Russell en 2008. L'activiste anglophone Howard Galganov et son corequérant Jean-Serge Brisson, un commerçant d'Embrun, tentent depuis plus de 4 ans de faire invalider l'arrêté municipal qui rend obligatoire l'affichage commercial dans les deux langues officielles. La Cour supérieure de l'Ontario a confirmé en 2010 la validité du règlement instauré par la municipalité de l'Est ontarien. La Cour suprême accepte d'entendre en moyenne 80 causes sur les quelque 600 reçues chaque année.

LeDroit

## Vanier pas encore désigné « quartier francophone »

# Une première étape franchie

FRANÇOIS PIERRE DUFAULT  
fpdufault@ledroit.com

Les résidents du secteur Vanier devront patienter encore un peu avant de pouvoir accrocher l'étiquette de « Quartier francophone » aux poteaux du chemin Montréal, comme l'ont fait par exemple les Chinois sur la rue Somerset et les Italiens, sur la rue Preston, à Ottawa.

Le rassemblement populaire « C'est Chill » a fait germer l'idée d'un quartier officiellement francophone, samedi, alors que des résidents de Vanier se sont donnés rendez-vous au carré Saint-Charles pour fêter la renaissance du secteur longtemps négligé, à l'est du centre-ville.

Il s'agissait toutefois d'une première étape et non d'une consécration, contrairement à ce que certaines informations ont pu laisser croire.

« C'est un bon début. Mais il faudra encore beaucoup de discussions avant d'en arriver à une désignation officielle. Par exemple, il faudra définir les limites de ce quartier. Est-ce tout le secteur? Ou est-ce seulement le chemin Montréal? Ensuite, il faudra s'entendre avec la communauté d'affaires pour bonifier l'offre de commerces francophones et de restaurants servant de la bouffe francophone », explique Mathieu Fleury, conseiller municipal du Quartier Rideau-Vanier.

La communauté francophone

de Vanier devra ensuite présenter un dossier étoffé aux responsables du développement économique à l'hôtel de ville d'Ottawa, pour que ceux-ci recommandent au conseil municipal la création d'un véritable quartier francophone.

« C'est un super-bon projet », commente M. Fleury au *Droit*.

La Direction des services en français de la Ville d'Ottawa a obtenu une subvention de 50 000 \$ du ministère du Patrimoine canadien pour favoriser la vie communautaire en français à Vanier. Cette somme a permis d'organiser l'événement « C'est Chill », samedi, et permettra d'organiser d'autres rassemblements culturels au cours de la prochaine année.

[Article précédent](#)

[Article suivant](#)

4 décembre 2012 | *Le Droit* | *Valeur pratique et symbolique*

# Comment améliorer le bilinguisme à Ottawa

L'opinion de Gilles LeVasseur prônant l'étapisme pour les services en français à la Ville d'Ottawa m'a laissée perplexe ( *LeDroit*, 26 novembre). Me LeVasseur ne semble pas savoir que la Ville d'Ottawa s'est dotée d'une politique de bilinguisme en 2001.

Une petite recherche toute simple et rapide sur le site français de la Ville — qui me semble très convivial et équivalent au site anglais, en passant — m'a permis d'en savoir davantage. Il suffit d'écrire Politique de bilinguisme dans la fenêtre Recherche et, en un clic ou deux, on trouve ce que l'on cherche.

Pour ce qui est du Comité consultatif sur les services en français, vous y trouverez aussi son mandat, ses responsabilités et sa composition ainsi que son rapport hiérarchique. On y indique clairement que ce comité consultatif rend compte au Conseil municipal lui-même.

Il y a sûrement lieu d'améliorer l'application de la Politique de bilinguisme à la Ville d'Ottawa. Il se peut fort bien que la désignation officielle de la Ville ait une valeur pratique ainsi qu'une valeur symbolique très importante par rapport au respect de cette politique, qui laisse parfois à désirer ; nous en avons eu plusieurs exemples cette année, particulièrement au chapitre de la reconnaissance de notre existence lors d'activités publiques.

Les outils déjà offerts

Mais je suis d'avis qu'il faut commencer par se servir des outils et des services qui sont déjà offerts par la Ville. Par

Printed and distributed by NewspaperDirect | www.newspaperdirect.com, US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.

[Article précédent](#)

[Article suivant](#)

# CARREFOUR COMMUNAUTAIRE carrefour@ledroit.com

## MOISSON OUTAOUAIS CHERCHE DES DONS

Moisson Outaouais fait appel à la générosité des gens en ce temps des Fêtes par l'entremise d'une lettre destinée au père Noël rédigée par la petite Maude, qui demande comme seul cadeau de manger tous les jours. La lettre a été envoyée à 40000 foyers de la région, en plus d'être distribuée à 100000 portes. Les gens peuvent y répondre en faisant un don à Moisson Outaouais (www.moissonoutaouais.com).

## GRAND CONCOURS DE RÉDACTION

La tombée du grand concours national de rédaction de Français pour l'avenir arrive bientôt. Les élèves de la 10<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année, de secondaire 4 et 5 et de première année au cégep sont invités à courir la chance de gagner leur part des plus de 200000 \$ offerts en bourses d'études. Pour participer au concours, les élèves doivent composer une

rédaction de 750 mots en français sur le thème «Que devons-nous faire en tant que citoyens pour préserver le bilinguisme au Canada?». Les rédactions doivent être soumises sur le site Web de Français pour l'avenir (www.francais-avenir.org), avant 23h59, le vendredi 21 décembre.

## DES COURS DE RCR POUR CENTRAIDE

Les ambulanciers paramédicaux d'Ottawa invitent la population à apprendre les rudiments de la Réanimation cardio-respiratoire (RCR), lors d'une séance de formation de 90 minutes. Un don de 10\$ à Centraide est suggéré pour la formation. Les gens intéressés peuvent s'inscrire au 613-580-2424 poste 32434, ou en visitant le www.ottawa.ca.

## DE LA GRANDE VISITE À L'ÉCOLE L'ODYSSÉE

Les élèves du baccalauréat international de l'école élémentaire

publique L'Odyssée, du secteur Orléans, ont reçu la visite de l'ambassadeur de Belgique au Canada, Bruno van der Pluijm, le 22 novembre dernier. Celui-ci a présenté un survol de l'Union européenne à une trentaine d'élèves de l'école. Cette présentation fait partie d'un projet pilote entre le Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario (CEPEO) et l'Union européenne.

## CONFÉRENCE SUR LE TDAH

Les Gâtinois sont invités à une conférence de l'Association québécoise des troubles d'apprentissage (AQETA) sur le trouble de déficit de l'attention/hyperactivité (TDAH). L'activité aura lieu aujourd'hui à 19 h, à la bibliothèque de la Maison du citoyen. On y effectuera un survol des dernières recherches, afin de permettre aux parents de mieux comprendre ce trouble. Le coût est de 3\$ pour les résidents de Gatineau et de 4,50\$ pour les non-résidents.

## DE L'ESPOIR AU CHÂTEAU LAURIER



PATRICK WOODBURY, LeDroit

Le Fairmont Château Laurier d'Ottawa a été l'hôte de la 15<sup>e</sup> cérémonie annuelle des « Arbres de l'espoir » pour les enfants du Centre hospitalier pour enfants de l'est de l'Ontario (CHEEO), le 26 novembre dernier. Cet événement, qui se veut un concours de décoration d'arbres de Noël, permettra d'amasser des fonds pour le CHEEO. Une vingtaine d'entreprises ont participé à l'événement. Sur la photo, Margo Sutton et Zoe Lomer regardent l'un des arbres.

## UN DISQUE POUR AIDER LES SIDÉENS DE LA RÉGION



PATRICK WOODBURY, LeDroit

Fort du succès de leur premier projet de CD, en 2010, un groupe d'employés du Casino du Lac-Leamy a lancé un deuxième opus pour venir en aide au Bureau régional d'action SIDA (BRAS) mardi. Ensemble pour le BRAS 2013 réunit 13 chansons tirées des répertoires québécois, anglophone et hispanophone. Tous les profits récoltés seront versés au BRAS. Sur la photo, on retrouve le producteur associé Claude St-Jean (en avant à droite) en compagnie de Caroline Boudreau, intervenante au BRAS, et des artisans du CD (à l'arrière).

## CONCERT DE NOËL DU RAFO

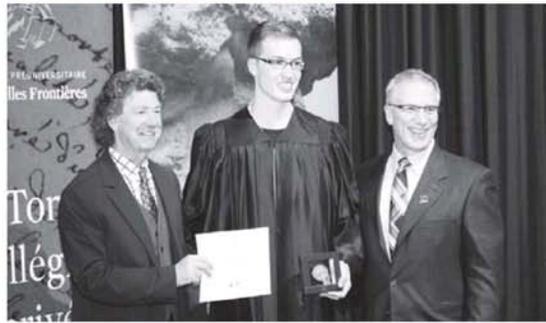


COURTOISIE

La chorale du Rendez-vous des aînés francophones d'Ottawa (RAFO) a tenu son concert de Noël le 25 novembre dernier. L'événement a comme but d'amasser des fonds et des denrées pour des organismes locaux qui viennent en aide aux plus pauvres. Le concert a permis de recueillir environ 500 \$ en dons et près de 25 boîtes de denrées non périssables. Sur la photo, la directrice de la chorale, Anne Gauthier, et le président du RAFO, Lucien Brisebois, devant les denrées recueillies.

## ÇA SE PASSE ICI

Publireportage



## MÉDAILLE ACADÉMIQUE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

Le collégial Nouvelles Frontières tient à souligner la réussite exceptionnelle de Simon F. Roy qui s'est mérité la Médaille académique du Gouverneur général du Canada, décernée à l'étudiant(e) qui a obtenu la meilleure moyenne générale du collège.

Diplômé du programme de sciences de la nature, Simon poursuit ses études en médecine à l'Université McGill.

De gauche à droite sur la photo : Michel Paiement, directeur du campus collégial, Simon, Bernard Garneau, directeur général

**LeDroit**  
AVEC VOUS ET POUR VOUS  
DEPUIS 1913

LEDROIT, LE MARDI 4 DÉCEMBRE 2012

[Article précédent](#)

[Article suivant](#)

4 décembre 2012 | *Le Droit* | JUSTINEJUSTINEMERCIER MERCIER [jmercier@jmercier@ledroit.ledroit.com](mailto:jmercier@jmercier@ledroit.ledroit.com)  
*com*

# Un portail Web pour aider le covoiturage

Un nouveau site Internet ayant comme objectif de favoriser le covoiturage en Outaouais a été lancé hier.

Le portail [www.covoiturageoutaouais.ca](http://www.covoiturageoutaouais.ca) permet aux personnes qui le souhaitent de s'inscrire personnellement, ou encore par le biais d'un employeur ou d'une institution scolaire membre.

La plateforme fonctionne par invitation, qui peut être demandée par courriel à l'organisme MOBI-O, ou auprès d'une organisation déjà inscrite. Ce mode de fonctionnement par invitation a été établi pour « sécuriser certains membres », explique-t-on sur le site. Les utilisateurs pourront compléter leur profil, pour ensuite rechercher des jumelages.

Un « indice de réputation » sera aussi établi grâce à un système de pointage ayant « pour objectif de s'assurer de la confiance des membres avec qui on covoiture ».

« Cet indice sera traduit par un nombre de 1 à 100 basé sur des critères tels que la ponctualité, la courtoisie, le niveau de communication, la conduite réglementaire, etc. », lit-on sur le site.

La présidente de la Conférence régionale des élus de l'Outaouais (CRÉO), Paulette Lalande, a souligné hier que le covoiturage se veut « une solution pratique, économique et efficace ».

Vanessa Normand, directrice du centre de gestion des déplacements de Gatineau, MOBIO, a indiqué que selon les plus récentes statistiques, il y a en moyenne 1,23 personne par véhicule à Ottawa-Gatineau.

« Une étude de Transport Canada qui date de 2006 chiffre les coûts de la congestion dans la région d'Ottawa-Gatineau de 40 à 88 millions \$ annuellement, et ce, en considérant seulement les questions de temps perdu et d'augmentation de consommation de carburant et d'émission de gaz à effet de serre, donc même pas en considérant les accidents ni les infrastructures routières », a souligné Mme Normand.

Le nouveau site vise à créer une masse d'utilisateurs, dans le but de diminuer les déplacements en solo et, par ricochet, la congestion routière. Chargée de projet au Regroupement des transports adapté et collectif ruraux de l'Outaouais (RTACRO), Chantal Prévost a expliqué que les paiements des utilisateurs du site seront effectués par transfert bancaire. Des frais d'utilisation seront perçus par la plateforme pour ces virements.



Cette initiative a été mise sur pied par le RTACRO, en collaboration avec la Table Jeunesse Outaouais, la Conférence régionale des élus de l'Outaouais, la Table Éducation Outaouais et MOBI-O.

Printed and distributed by NewspaperDirect | [www.newspaperdirect.com](http://www.newspaperdirect.com), US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.

[Article précédent](#)

[Article suivant](#)

Article précédent

Article suivant

4 décembre 2012 | Le Droit | PHILIPPE PHILIPPE ORFALI [porfali@porfali@ledroit.ledroit.com](mailto:porfali@porfali@ledroit.ledroit.com)

# Un train quotidien entre Ottawa et Québec

## Nouvelle liaison dévoilée par VIA Rail

Quelques mois après avoir réduit de façon importante son service dans plusieurs petites localités du pays, VIA Rail Canada a dévoilé hier une nouvelle ligne directe Ottawa-Québec, qui reliera sous peu les deux « capitales nationales » de façon quotidienne.



ETIENNE RANGER, Ledroit

Fini les heures perdues à Montréal à attendre sa correspondance vers une capitale ou l'autre. Dès le 10 décembre, un train partira de Québec tous les matins à l'aurore, pour arriver à Ottawa cinq heures et demie plus tard, aux environs de 11 h. Un train effectuera le trajet inverse en fin de journée.

Coût du voyage : 75 \$ en classe économique.

De nouveaux départs

De nouveaux trajets reliant Ottawa à Montréal et Toronto s'ajoutent à cette nouvelle ligne directe, en plus d'autres itinéraires entre les métropoles québécoise et ontarienne, a fait savoir l'entreprise ferroviaire, lors d'une annonce faite à la gare d'Ottawa. Le président de VIA Rail Canada, Marc Laliberté, était de passage à Ottawa hier pour annoncer une nouvelle liaison directe entre les deux « capitales nationales ».

Dans l'ensemble de l'axe Toronto-Québec, ce sont 28 nouveaux départs qui ont été ajoutés. À la recherche de revenus supplémentaires, VIA Rail souhaite attirer 200 000 passagers de plus par année avec cette nouvelle offre reliant quatre des principales villes du corridor Québec-Windsor.

« La section Montréal-Ottawa-Toronto devient de plus en plus populaire auprès des clients. Plusieurs

personnes ( de la région d'Ottawa) connectaient à Montréal et devaient attendre une heure, une heure et demie avant de partir pour (Québec). Plus maintenant », a expliqué hier le président de VIA Rail Canada, Marc Laliberté.

L'annonce d'hier coïncide avec la fin d'un important exercice de remise à neuf des 53 locomotives diesel F-40, qui doit permettre d'améliorer l'efficacité énergétique des locomotives, tout en prolongeant leur durée de vie de 15 à 20 ans. Ces locomotives construites il y a un quart de siècle représentent 70 % du parc de matériel roulant de la société.

Les trains roulent actuellement à 115 kilomètres par heure en moyenne, tandis que la vitesse maximale des locomotives est de 160 km/h. « On n'est pas encore rendu à 160 km/h, alors il y a toujours des améliorations possibles », a souligné M. Laliberté.

#### Compressions budgétaires

VIA Rail annonçait au début de l'été d'importantes mises à pieds et réductions de services dans plusieurs régions du pays en raison de compressions budgétaires de près de 41 millions de dollars d'ici trois ans.

Certaines gares sont désormais dépourvues d'employés à la billetterie, tandis que les municipalités ontariennes de Sarnia, Stratford, Kitchener et London, notamment, ont vu le nombre de trajets quotidiens réduits en raison du faible achalandage. D'autres villes des Maritimes ont également été affectées par ces compressions budgétaires.

Printed and distributed by NewspaperDirect | www.newspaperdirect.com, US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.

[Article précédent](#)

[Article suivant](#)